

ERRATAS QUE SE HAN NOTADO.

PÁGINA.	LÍNEA.	DICE.	LÉASE.
58	26	fundado.....	infundado
61	39	archiepiscopus.....	archiepiscopi
103	35	tindicada.....	indicada
id.	37	minians.....	minitans
158	33	mae.....	meae
211	39	1207.....	1307
217	31	en él hallar.....	hallar en él
447	11	Pantha.....	Panetha
472	36	Dulcins.....	Dulcius
525	21	enganos ect.....	engaños etc
534	14	manteca una.....	manteca en una
539	13	Algaruaty.....	Algarnaty
553	17	tambien.....	tan bien
561	24	toda fuerza.....	toda la fuerza

HISTORIA CRÍTICA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA.

Poema de los Reyes Magos.

ds erradas qual maravala. no se qual es achetta shrela. agora pmas laeue  
 ida. poco tiempo a que es nacida. nacido es el errado. que el de la genter  
 f ablar aufo nñado. p la quadenia uja.  
 d fillaus cuntadas. ca es gnt maeshja.

(Lib. del Duque Osuna.)

Poema de Yusef.

كَلْفَوْرٍ حَمْدُ اللَّهِ مَا قَسَمْتُ نَارًا مَشْرِقًا  
 وَشَمْلًا مَشْرِقًا مَشْرِقًا مَشْرِقًا مَشْرِقًا  
 وَشَمْلًا مَشْرِقًا مَشْرِقًا مَشْرِقًا مَشْرِقًا  
 وَشَمْلًا مَشْرِقًا مَشْرِقًا مَشْرِقًا مَشْرِقًا

(Bibl. Mac.)

Poema de los Reyes Magos.

Se la gentera q es de pala  
 bra se entrende por el pape por q por  
 el pape del su viedo ca sola mte fue  
 por frefus todos las cosas e ha laeue  
 pape la meate sta edac e er enton  
 ce lle por el ffo. q el nos mofpo d

(Bibl. Escur.)

(Bibl. Tolet.)

Poema de Yusef.

FACSIMILES DE CÓDIGES CASTELLANOS Y ALJAMIADOS.

Poema de los Reyes Magos

descriada qual mara uela. no sé qual el achella strela. agora pmas laeue  
ida. poco tiempo a. que es nacida. nacido es el rador. que es de la genter  
Senior, non el uerdas. nferme digo. cudo esto non uale un fingo. Otru  
noite me lo catare. Si el uerbas bme lo sabre;

(Bibl. Tolet)

Vida de S.<sup>a</sup> Maria Egipcíaca.

**D**ixeron varones. bua. fagon enq no ha. si verdar non.  
Escuchar de coracon si. ayados de dios p don  
to obr. es. pfecto de. fular non ay. Pen. de. falsedat

(Bibl. Escor)

Si quedes oyr log nos guiepo dezey dnyre uos log in noluos (quedo falluy un sabad  
qhené dourgo auayezient in una gr. rufion enmo leio dormient epa aseny  
t q so uyltrazuelo nueuo yozia uacuy. de uo gome nyerto ellalaya era fuera  
fueste menose q plera ellama esent esida desuuda ca nou uetidd. eguysa

(Acad. de la hist)

Poema de Mio Cid  
(Acad. de la hist)

De los los oios tan fuerte mentre lorando  
Tonnaua la cabeza, ettaua los catando  
Vio puerras abiertas, vgo sin cañados  
Alcandaras uazias sin pieles, sin mantos

The

Vida de S.<sup>to</sup> Domingo  
(Acad. de la hist)

**E**l nombre del padre q fizo toda esta  
Era ihuxpo fyo dela gloriosa  
Ez el spu s<sup>to</sup>. que egual de los pola  
Ez un cofetoz s<sup>to</sup> qero fez vna plla,  
Quero fez vna plla e roma, paladino  
En q fuele el pueblo fablar o luvigno  
Ca no fo ra letrado por fez otro latino  
bien ritoza cimo yo oro vniuso de bobno

Poema de Ferran Gonzalez

**E**l nombre del padre que  
fizo todavia

El q se nacez de la vige p<sup>ro</sup>ssa  
Del p<sup>ro</sup>ssinto qes ygual de lae f<sup>ro</sup>ssa  
Del cruce de uful arget. ficea vna p<sup>ro</sup>ssa

(Lib. del Duque Ouma)

(Bibl. Escor)

Poema de Alexandre.

**S**enores se q shades. mio fuyao prender.  
Az qanos de grado. fuy de nyo mester  
denc de lo que sabe. ome laryo leer  
Se no podre de culpa se de rieto aier.  
ay ester trago sermolo. no es de rogarya.  
ay esteres sen peccado. ca es de clerzia.  
f ablar auo nudo. p la quadenia uja.  
d sillanas cuntadas. ca es qit maelha.

Poema de Yusuf.

سنة لا تحسب  
سنة لا تحسب  
سنة لا تحسب  
سنة لا تحسب  
سنة لا تحسب  
سنة لا تحسب  
سنة لا تحسب  
سنة لا تحسب  
سنة لا تحسب  
سنة لا تحسب

(Bibl. Mac)

Libro Septenario

Et la spanario q es de pala  
bpa se emrende por el pape por q por  
el pape del su viedo ca sola m<sup>re</sup> fue  
por ffiches todos las cosas et la lesica  
pape la m<sup>re</sup> eta edar Et enton  
de se por el f<sup>ro</sup>. q el nos mostro al

(Bibl. Tolet)

SEÑORES SUSCRITORES

Á LA

HISTORIA CRÍTICA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA.

(CONTINUACION.)

MADRID.

Antuñano, D. Anacleto.  
Bescansa, D. Regino.  
Buelta, D. Anacleto.  
Canapa, D. Juan.  
Correa, D. Ramon.  
Corro, D. Julian del.  
Cueto y Rivero, D. Manuel.  
Fernandez, D. Miguel.  
Fourquet, D. Juan (Catedrático de la facultad de Medicina de la Universidad Central).  
Gil, D. Pablo.  
Lavine, D. Pedro.  
Martinez Pison, D. Bernardo.  
Montalvo y Jardin, D. Luis.  
Navarro Villoslada, D. Francisco.  
Octavio, D. José Maria.  
Parrilla, D. Manuel.  
Perez Dubrull, D. Regino.  
Pirala, D. Antonio.  
Richi, D. Baltasar.  
Sainz Rueda, D. Teodoro.  
Vallés, Excmo. Sr. D. José (Capellan de Honor y Receptor de la Real Capilla, Chantre de la Santa Iglesia Catedral de Lérida, caballero gran cruz de Isabel la Católica y Comendador de número de la de Carlos III).  
Ubao, D. Juan.

Zorrilla, D. Fernando Luis.

ALICANTE.

Granados, D. Victoriano (Secretario del Gobierno civil).

ALMERIA.

Aguirrezabal, D. Antonio.  
Jorero, D. Manuel.  
Torres Aguilar, D. Salvador.

BARCELONA.

Amer, D. Victoriano.  
El Ateneo Catalan.  
Balaguer, D. Victor.  
Bertran, D. Joaquin.  
Bonnaga, D. Pedro.  
Campaner, D. J. Ramon.  
Camps y Fabrer, D. Antonio.  
Castell, D. Ignacio.  
El Círculo del Liceo.  
La Escuela Normal.  
El Instituto de segunda enseñanza.  
Peñalver, Excmo. Sr. D. Nicolás (Regente de la Audiencia).  
Siscar, D. Ramon.  
Valls y Bonet, D. Pablo.  
Vidal y Valenciano, D. Cayetano (Villafranca del Panadés).



## BALEARES.

Barceló, D. Andrés (Catedrático del Instituto).  
 Bastida, Sr. Marqués de la.  
 Ferrer, D. Bartolomé.  
 Fiol, D. Joaquin (Abogado).  
 Gual, D. Joaquin.  
 Herreros, D. Francisco Manuel (Director del Instituto).  
 O'Neill, D. Juan.  
 Peña, D. Miguel (Presbítero).  
 Socias, D. Cayetano (Notario).  
 Sureda y Villalonga, D. Juan (Abogado).

## BURGOS.

Delgado, D. Celedonio (Bibliotecario de la tertulia de Aranda de Duero).

## CÓRDOBA.

La Biblioteca del Instituto.  
 La Biblioteca provincial.  
 Fernandez Molina, D. Antonio.  
 Maraver, D. Luis.  
 Martel y Fernandez, D. Teodoro.  
 Perú, D. Eugenio.  
 Rivera y Romero, D. Victoriano.  
 Rodriguez Módene, D. Juan.  
 Sierra y Ramirez, D. Rafael.  
 Cuellar, D. Pedro Alcántara (Castro del Rio).

## CORUÑA.

Muñoz, D. Laureano Maria.

## CUENCA.

Olivares, D. Juan Vicente (Villar de Cañas).

## CANARIAS.

El Seminario Conciliar de Las Palmas.

## GRANADA.

Agreda y Moreno, D. Mariano.  
 Arredondo Garcia, D. Agustin.  
 Delgado Jimenez, D. Joaquin.  
 España, D. Miguel.  
 Góngora Martín, D. Manuel.  
 Lahittet Roncal, D. Pedro.  
 Ledesma, D. Mariano.  
 Martinez, D. Manuel Sicilio.  
 Medina, D. Ramon.  
 Moreno Diaz, D. Antonio.  
 Perez, D. José.  
 Rojas, D. Trinidad.  
 Salvador de Salvador, D. José.  
 Sanchez, D. Federico.

## JAEN.

Almendros Aguilar, D. Antonio.  
 Camps, D. Mariano J.  
 Martos, D. José Maria.  
 Rodriguez Galvez, D. Antonio.  
 Rubio Duran, D. Agustin.  
 El Seminario Conciliar de Baeza.  
 Lanuza, D. Gregorio (Canónigo de la Santa Iglesia de Jaca).  
 Arredondo, D. Diego (Torre de Pedro Gil).

## LEON.

Castrillon, D. Juan L.  
 Diez Canseco, D. Vicente.

## LÉRIDA.

Ferrer y Garcés, D. Miguel.

## MÁLAGA.

Bessieres, Excmo. Sr. D. Luis (Gobernador militar).  
 Escholte, D. Ricardo.

## MURCIA.

Enriquez, D. Joaquin.  
 El Instituto.  
 Mendoza, D. Federico.

## NAVARRA.

Arraiz, D. Pablo (Pamplona).

## PONTEVEDRA.

Alvarez Gimenez, D. Emilio.  
 La Escuela Normal.  
 Dominguez, D. Antonio José.  
 Rodriguez Seoane, D. Luis.

## SALAMANCA.

El Seminario Conciliar.  
 Gomez Rodriguez, D. Telesforo (Peñaranda de Bracamonte).

## SANTANDER.

Carral de Caming, D. Francisco.

## SEVILLA.

La Academia de Bellas Artes.  
 Gabriel, D. Fernando.  
 Garcia Rodriguez, D. Manuel.

Gimenez Placer, D. Carlos.  
 Laffite, D. Rafael.  
 Merri, D. Manuel.  
 Remisa, D. Alejandro.  
 Reina y Alvarez, D. Diego de (Arahal).  
 Rojo, D. José Maria.  
 Segovia, D. Gonzalo.  
 Tapia, D. Diego de (Arahal).

## TOLEDO.

El Seminario Conciliar.

## VALENCIA.

Atard, D. Eduardo.  
 Bellet, Sr. Marqués de.  
 Campo Olivar, Sr. Baron de.  
 Caro, D. Carlos.  
 El Círculo Valenciano.  
 El Director del Colegio de San Pablo.  
 El Instituto.  
 Navarro, D. Vicente.  
 Nuñez de Prado, D. José.  
 Parsent, Sr. Conde de.  
 El Rector del Seminario Conciliar.  
 Velazco y Santos, D. Miguel.

## VALLADOLID.

El Seminario Conciliar de Plasencia.

## ZARAGOZA.

Aibar y Villarroya, D. Ignacio.  
 Casermeiro, D. Antonio.

